

# De Ontmijner Le Démineur



België-Belgique  
PB 2/2429  
Leuven 1



VAN CLEUVENBERGEN Claude  
Cité Modèle Bloc 5005F  
1020 BRUXELLES

**Zomer - Été**

---

**INHOUD**  
**CONTENU**

---

Inhoud Contenu	<b>1</b>
Le mot du chef de Corps Het woord van de Korpscommandant	<b>2</b>
Algemene Statutaire Vergadering OAD Assemblée Statutaire Générale DAS	<b>3</b>
Feuerwerker im Einsatz	<b>7</b>
Clusterbom CBU – 87	<b>8</b>
Het leven in de eenheid La vie dans l'unité	<b>11</b>
Assemblée Générale du 16 mai 2002 Algemene Vergadering van 16 mei 2002	<b>12</b>
Manifestation d'hommage au monument national des Démineurs à Stavelot Herdenkingsplechtigheid aan het nationaal monument der Ontmijners te Stavelot	<b>15</b>
Assemblée Générale Statutaire Extraordinaire Buitengewone Algemene Statutaire Vergadering	<b>16</b>
Het leven in de Verbroedering La vie dans la Fraternelle	<b>17</b>
La moisson venue du ciel (3)	<b>18</b>
Hoe kan ik mij aansluiten bij de Verbroedering ? Comment devenir / rester membre de la Fraternelle ?	<b>20</b>

---

## LE MOT DU CHEF DE CORPS HET WOORD VAN DE KORPSCOMMANDANT

---

*Les vacances sont déjà à nos portes et avec elles toutes une série d'activités : parades, défilé, visites, open door... qui nous obligent à se couper parfois plus qu'en quatre. N'oublions pas que toutes ces activités, si elles représentent une charge supplémentaire, sont néanmoins dans une période de restructuration de nos Forces Armées un moyen de ne pas se faire oublier.*

*A part cela, depuis déjà trois mois maintenant, des soldats ( je parle du grade de soldat) ont fait leur retour au SEDEE. En effet, 3 soldats sont en train de suivre la formation B 4 EOD pour venir remplacer les "anciens" de la FAe qui nous ont quittés. Et en dernière surprise avant les vacances ont nous annonce l'arrivée d' UNE nouvelle candidate démineur ( encore une soldate)*

*Pour ceux qui ne sont pas encore partis, je vous souhaite de bonnes vacances ainsi qu'à vos familles*

De vakantie staat reeds voor de deur en met haar een reeks activiteiten, parades, défilés, open-doors, enz... die ons nog eens noodzaken ons in vier te delen. Laat ons echter niet vergeten dat deze activiteiten, ook al brengen zij extra werklast mee, in een periode van reorganisatie van de Strijdkrachten een belangrijk middel zijn om ons niet in de vergeethoek te laten eindigen.

Sinds een maand of drie zijn er terug soldaten ( en ik spreek van soldaten ) bij DOVO. In feite volgen deze drie soldaten de vorming B4 EOD teneinde de « oudgedienden » van de Luchtmacht, die ons recentelijk verlaten hebben, te vervangen. En als laatste verrassing voor de vakantie meld ik u de aankomst van een nieuwe kandidate ontminner (weer een soldate).

Voor hen die nog niet vertrokken zijn, wens ik u en uw familie een goede vakantie.

---

Voorblad : EOD interventie te Poelkapelle

Page de garde: : Intervention EOD à Poelkapelle

---

---

**ALGEMENE STATUTAIRE VERGADERING**  
**23 april 2002**  
**ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**  
**23 avril 2002**

---

1. Telling van de aanwezigen en volmachten (effectieve leden)  
*Comptes des membres présents et procurations*

Minimum : 65 (= 1/2 effectieve leden / 1/2 membres effectifs)

Aanwezig / <i>présents</i>	19
Volmachten / <i>procurations</i>	80
Totaal / <i>total</i>	99

- 
2. Opening van de vergadering door de voorzitter : **LtKol G. VALENTIN**  
*Ouverture du réunion par le président : LtCol G. VALENTIN*
- 

3. Verslag van de secretaris : Adjt **P. DEHON**  
Rapport du secrétaire : Adjt **P. DEHON**

Samenstelling OAD  
Composition de la DAS

	2001		2002
Effectief / <i>Effectif</i>	128		129
Aangesloten / <i>Adhérent</i>	11		13
Sympathisant / <i>Sympathisant</i>	17		19
Totaal / <i>total</i>	156		161

Meerdaal		76
Poelkapelle		52
Zeebrugge		7
Luxembourg		5
Andere / <i>autres</i>		22

Land		104
Lucht		18
Marine		16
Luxembourg		5
Andere / <i>autres</i>		18

4. Verslag van de schatbewaarder : 1SgtMaj **K. ISENBORGHS** (vervangen door Adjt P. DE-HON)  
Rapport du trésorier

4.a. Alle bedragen in Euro / *Tous les montants en Euro*

	31/12/2000	31/12/2001
In kas / <i>En caisse</i>	596.48	186.39
Lopende rekening / <i>Compte courant</i>	619.73	812.49
Spaarrekening / <i>Compte d'épargne</i>	2375.79	2872.02
<b>Totaal Total</b>	<b>3592.00</b>	<b>3870.90</b>

OAD			
BALANS 2001			
IN		OUT	
Lidgeden		Lidgeld KVBO	
Art 4		Lidgeld VOV	
	1377,31	Lidgeld FONDS GEORGE	1454,43
		Beheerskosten	
		Bank/post	
		Art 9.9	46,08
Socio activiteiten		Socio tussenkomsten	
Art 9	954,63	Art 9	810,82
Ontmijner	154,51	Ontmijner	154,51
Andere		Andere	
Fout bank		Fout bank	
Algemene Vergadering		Algemene Vergadering	
Diversen		Diversen	
Stavelot	4125,87	Stavelot	3867,58
Overdracht van 2000	3592,00		
<b>Subtotaal</b>	<b>10204,32</b>		<b>6333,42</b>
		Overdracht naar 2002	3870,90
<b>Totaal</b>	<b>10204,32</b>		<b>10204,32</b>

4.b. De 1SgtMaj DAVIN Fabrice en 1KplChef DEPRETTERE Bernard hebben op 14 maart 2002 de boekhouding geverifieerd. Geen opmerkingen.

*Le 1SgtMaj DAVIN Fabrice et le 1CplChef DEPRETTERE Bernard ont vérifiés la comptabilité le 14 mars 2002. Pas de remarques.*

- 4.c Ontheffing van de schatbewaarder  
*Décharge du trésorier.*

5. Samenstelling nieuwe beheerraad ( 23 april 2002 )  
*Composition du nouveau comité de gestion ( 23 avril 2002 )*

Voorzitter / président	LtKol VALENTIN Georges
Ondervoorzitter / Vice-président	KVK RENQUET Marc
Secretaris / secrétaire	Adjt DEHON Pascal
Schatbewaarder / trésorier	1SgtMaj ISENBORGHS Karl
Afgevaardigden / Délégués	
LM FT	Adjt DEVROEDT Marc
LM FT	1KplChef KERR Henry
LM FT	Adjt MATTHEUS Herman
LM (Reserve) FT (Réserve)	1CC PAUWELS Joan
LuM Faé	AdjtMaj VERBIST Joseph
LuM FAé	1SgtChef TAYZEN Thierry
LuM (reserve) FAé	Adjt DUPONT Jean
MAR	IMP GOYENS Michel
MAR	IMR VANDERSPEETEN B.
MAR (reserve)	1MC VANDENEDE Ronny

- 6.a Verandering van de Statuten OAD  
*Changement des Statuts DAS*

- (1) Art 9.3 : Geboorten / Wettelijke adoptie  
*Naissances / Adoptions légales*

Met meerderheid van stemmen goedgekeurd  
*Approuvé à l'unanimité des voix*

- (2) Art 11.3 : Disfunctie KVBO  
*Dysfonctionnement FRDB*

Met meerderheid van stemmen goedgekeurd. De tekst blijft ongewijzigd tot de volgende ASV

---

OAD in 2003. De beheerraad OAD zal een nieuw voorstel klaarmaken.  
*Approuvé à l'unanimité des voix. Le texte reste inchangé jusqu'à la prochaine AGS en 2003, le comité de gestion DAS formulera une nouvelle proposition de texte.*

6.a Voorstel tot verandering van de Statuten KVBO  
*Proposition de changement des Statuts FRDB*

**Art 19 KVBO** Het bestuur van de verbroedering wordt toevertrouwd aan een beheerraad, die samengesteld wordt uit effectieve leden en die bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris - schatbewaarder, een vaandeldrager en minimum 8 leden (één of twee per sectie, naargelang het ledenbestand hoger of lager is dan 50 leden).

**Art 19 FRDB** *L'administration de la fraternelle est confiée à un conseil d'administration choisi par les membres effectifs et composé d'un président, deux vice-présidents, d'un secrétaire -trésorier, d'un porte-drapeau et d'un minimum de 8 membres (un ou deux par section, suivant que l'effectif de la section est inférieur à 50 membres).*

Voorstel / proposition :

**Art 19 KVBO** Het bestuur van de verbroedering wordt toevertrouwd aan een beheerraad, die samengesteld wordt uit effectieve leden en die bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris, een schatbewaarder en minimum 8 leden (1 of meer per sectie, naargelang het ledenbestand (1 per schijf van 1 tot 20 effectieve leden)) en een vaandeldrager (zonder stemrecht in de beheerraad).

**Art 19 FRDB** *L'administration de la fraternelle est confiée à un conseil d'administration choisi par les membres effectifs et composé d'un président, deux vice-présidents, d'un secrétaire, d'un trésorier, et d'un minimum de 8 membres (un ou plusieurs par section, suivant que l'effectif de la section (1 par tranche de 1 à 20 membres effectifs)) et d'un(e) porte-drapeau (sans droit de vote dans la comité de gestion).*

Met meerderheid van stemmen goedgekeurd  
*Approuvé à l'unanimité des voix*

---

7. Afsluiting van de vergadering door de voorzitter  
*Clôture de la réunion par le président*

## FAMILIEDAG OAD JOURNÉE DES FAMILLES DAS

30 / 11 / 2002

Kw / Qu Meerdaal

## Feuerwerker im Einsatz

---

Een wel zeer merkwaardig artikel werd ons overgemaakt door de uitgeverij W. Thamm uit Duitsland.

Persbericht :

Een niet alledaagse opruiming van een Amerikaanse 1000 pond bom werd in de nabijheid van Kiel uitgevoerd. Met behulp van luchtfoto's werd een bom gelokaliseerd op de terreinen van de DB (Deutsche Bundesbahn) ter hoogte van een 10 m hoge aarden dam en dit in zeer moeilijk toegankelijk terrein. Dit terrein maakt deel uit van de hoofdspoorverbinding Kiel - Hamburg.

Om de bom te kunnen bereiken diende een schacht gebouwd te worden met behulp van een graafmachine en schachtsegmenten. De graafmachine en de segmenten werden met behulp van een hijskraan, die op de sporen geplaatst was, op de dam gehesen. De bom kon zonder verdere problemen geneutraliseerd worden.

Aangezien de DB eigenaar is van het terrein dient zij zelf voor de kosten op te draaien hetgeen reeds in het verleden meermaals leidde tot discussies tussen het bondsland en de DB. Het prijsetiket dat op deze interventie gekleefd werd bedroeg 30.000 Euro.

Tot hier toe een gewone persmededeling van een niet alledaagse interventie.

De verantwoordelijken van de DB waren echter alles behalve gelukkig met dit factuurtje. Aan de EOD - ploeg werd de vraag gesteld of het wel nodig was een dergelijke operatie en inzet van materieel uit te voeren en of het niet stuk goedkoper gekund had.

Waarom de bom niet tot ontploffing laten komen en misschien maar voor 1000 Euro aan onkosten te hebben ? Een andere vraag was of het nog mogelijk was de fabrikant en garantietijd te bepalen. Men kon dan zo de kosten verhalen op de fabrikant. (!)

Met vriendelijke groeten en dank aan de ontmiijners, de DB (!)

*Communiqué de presse :*

*A Kiel (Allemagne) une bombe d'avion de 1000 Lbs américaine a été découverte pendant des travaux de détection. La bombe se trouvait sur un merlon (10 m de hauteur) en plein milieu d'un complexe ferroviaire allemand (DB).*

*Pour la neutralisation de la bombe, il était nécessaire de creuser un puits de bombe au moyen d'une pelleuse. Pour soulever la pelleuse à 10 m de hauteur, une grue a été amenée sur les voies. La bombe a été neutralisée sans problème. Prix de cette opération : 30.000 Euro. Les Chemins de fer (DB) qui sont propriétaire du terrain doivent payer cette facture*

*Mais les patrons de la DB n'étaient pas tellement heureux de cette facture. Donc, ils ont envoyé une lettre à l'équipe EOD en demandant si c'était vraiment nécessaire d'utiliser la méthode de travail et les moyens mis en œuvres pour neutraliser la bombe. Il aurait été moins cher de la détruire sur le site et avoir une facture de 1.000 Euro ? Autre question : Est-il possible de déterminer l'origine et le fabricant de la bombe ce qui nous permettraient de réclamer les frais de l'opération ? (!)*



## Clusterbomb CBU 87

Vragen aan de Heer Minister van Defensie  
Questions poser au Monsieur le Ministre de la Défense  
26 / 02 / 2002

### Vragen gesteld door :

Mevr. MINNE (ECOLA-AGALEV) :  
et Dhr. WILLEMS (VU&ID)

Welk is het standpunt van België betreffende de clusterbom CBU-87 ?

### Antwoord van de Minister

De clusterbommen, inzonderheid van het type CBU-87, behoren tot de meest geavanceerde mijnen die vanuit de lucht worden gedropt en vormen een onvoorstelbaar gevaar voor de burgerbevolking.

Door hun drievoudige dodelijke uitwerking zijn zij gevaarlijker dan de traditionele antipersoonsmijnen en hun lancering is vanuit technisch oogpunt compatibel met haast alle gevechtsvliegtuigen.

Gebruikt in Kosovo, de Golfoorlog en Afghanistan druisen de clusterbommen in tegen het recht inzake de gewapende conflicten.

Volgens het advies van het Internationaal Gerechtshof van 1996 mogen de Staten nooit wapens gebruiken die geen onderscheid maken tussen soldaten en personen die niet bij de strijd betrokken zijn. De slachtoffers van deze bommen zijn precies zij die geen oorlog voeren, vooral kinderen.

Wat is, nu men een juridisch kader tracht te creëren met het oog op een verbod op de antipersoonsmijnen, het standpunt van België met betrekking tot de clusterbommen? Hoe ziet u de deelname van ons land aan gezamenlijke militaire operaties waarbij dergelijke tuigen zouden worden gebruikt ?

### Questions posées par :

Mme MINNE (ECOLO-AGALEV)  
et Mr F. WILLEMS (VU&ID)

*Position de la Belgique en ce qui concerne les mines à fragmentation de type CBU-87*

### Réponse du Ministre

*Les mines à fragmentation, notamment la « CBU-87 », représentent le standard le plus avancé pour les mines disséminées par voie aérienne, et une menace inimaginable pour les populations civiles.*

*A triple vocation criminelle, elles sont plus dangereuses que les mines antipersonnel traditionnelles et leur lancement est compatible techniquement avec presque tous les avions de combat.*

*Utilisées au Kosovo, dans la guerre du Golfe et en Afghanistan les « clusters bombs » sont contraires au droit des conflits armés.*

*L'avis de la Cour internationale de justice, rendu en 1996, statue que les Etats ne peuvent jamais utiliser d'armes ne faisant pas la distinction entre les combattants et les non-combattants. Souvent les victimes de ces bombes sont les non-belligérants, surtout les enfants.*

*Alors qu'on essaie de créer un cadre juridique international visant à interdire les mines antipersonnel, quelle est la position de la Belgique en ce qui concerne les mines à fragmentation? Comment envisagez-vous la participation de notre pays à des opérations militaires conjointes, où de tels engins sont ou seraient utilisés ?*

**Vragen gesteld door :**

Ferdy WILLEMS

Wat is de stand van zaken van de onderhandelingen met de landen die dergelijke wapens produceren en de landen die ze gebruiken ?

Vietnam en Laos werden destijds getroffen door clusterbommen. Vooral kinderen worden daarvan het slachtoffer : die bommen zien er immers uit als speelgoed of colaflesjes !

De VS gebruikt nog steeds antipersoonsmijnen. België speelt op dit terrein een voortrekkersrol en doet zeer goed werk in Laos. Zonder bijkomende maatregelen is het echter dweilen met de kraan open.

Hoe evalueert de minister het gebruik van clusterbommen recent nog in Afghanistan ?

Bezit België Clusterbommen ? Hoe valt zulks te verantwoorden ? Wat is het standpunt over de aanbevelingen van het *Human Rights*-rapport van Oktober 2001 ? Zal de minister deze binnen de NAVO agenderen ?

De VS heeft pas nog een ziekmakende « geurbom » ontwikkeld, specifiek gericht op de te trekken bevolkingsgroep. Waar zijn we mee bezig ?

**Antwoord André FLAHAUT, de Minister**

U bevestigt hetgeen de *International Campaign to Ban Landminers* (ICBL) op 19 oktober verklaarde, namelijk dat de troepen van de coalitie in Afghanistan fragmentatiebommen gebruikt hebben of nog gebruiken.

In het verlengde van de verklaringen van de generale staf van de Amerikaanse strijdkrachten bevestig ik dat de fragmentatiebommen van het type CBU-87 zijn gebruikt.

**Questions posées par :**

Ferdy WILLEMS :

*Où en sont les négociations avec les pays producteurs ou utilisateurs ?*

*A l'époque, des bombes à fragmentation ont été utilisées au Vietnam et au Laos les enfants ont été les principales victimes de ces bombes car elles ressemblent à des jouets ou encore à des bouteilles de Coca-Cola !*

*Les Etats-Unis continuent à utiliser des mines antipersonnel. Dans ce domaine la Belgique occupe une position de précurseur et effectue de l'excellent travail au Laos. Sans mesures complémentaires, il ne s'agit cependant que d'une emplâtre sur une jambe de bois.*

*Comment le ministre évalue-t-il l'usage qui a été fait récemment des bombes à fragmentation en Afghanistan ?*

*La Belgique possède-t-elle des bombes à fragmentation ? Comment peut-on justifier cela ? Quelle est la position de notre pays en ce qui concerne les recommandations du rapport d'octobre 2001 de Human rights ? Allez-vous inscrire ce problème à l'ordre du jour de l'OTAN ?*

*Les Etats-Unis ont mis au point récemment une « bombe odorante » qui rend malade et qui est spécifiquement destinée à être utilisée contre l'ethnie du groupe de population à atteindre. Mais où allons-nous ?*

**Réponse de André FLAHAUT, ministre**

*Vous confirmer les propos tenus par 'International Campaign to Ban Landmines (ICBL), le 19 octobre dernier, selon lesquels des munitions de type « cluster bombs » ont été ou sont utilisées par les forces de la coalition en Afghanistan.*

*Suite aux déclarations de l'Etat-Major général des forces américaines, je confirme que des munitions de type CBU-87 ont été utilisées.*

De munitie is zo ontwikkeld dat ze ontploft wanneer ze doel treft en ze dus het doelwit, meestal een licht gepantserd voertuig vernielt

*Ce type de munition est conçu pour exploser à l'impact et de neutraliser des objectifs formés essentiellement par des véhicules légèrement blindés.*

Voor zover ik weet bevat dit type munitie geen mijnen en zeker geen antipersoonsmijnen.

*A ma connaissance, cette munition ne contient pas de mine et encore moins de mine antipersonnel.*

Voorts bevestig ik dat de internationale gemeenschap zich over de problematiek van de fragmentatiebommen beraadt. De huidige besprekingen, waaraan België deelneemt, betreffen onder andere het nut van een wettelijke regeling terzake.

*Par ailleurs je confirme, je confirme que la communauté internationale se penche sur la problématique des bombes à fragmentation, débats en cours, auxquels la Belgique participe, portent, entre autres sur l'opportunité de codifier la catégorie de munitions type « cluster bombs ».*

De landen die dit type munitie gebruiken en / of produceren nemen aan de besprekingen deel.

*Ces débats incluent les Etats utilisateurs et/ou producteurs de ce type d'armement.*

De Internationale gemeenschap is momenteel van oordeel dat bijkomend onderzoek vereist is, wil men zich met kennis van zaken over deze materie kunnen uitspreken. België zal actief blijven deelnemen aan deze onderzoeken die de beperking van dit type munitie beogen.

*A ce jour, la communauté internationale estime que toute prise de position en la matière nécessite des analyses complémentaires afin de pouvoir statuer en toute connaissance de cause. La Belgique continuera à prendre activement part à ces analyses, dans le sens d'une limitation de ce type d'armement.*

Bovendien hebben wij onze partners en bondgenoten te gelegener tijd ingelicht over hetgeen onze wetgeving terzake oplegt en verbiedt.

*De plus, nous avons pris, en temps opportun l'initiative d'informer nos partenaires et alliés des termes et interdictions imposées par notre législation en la matière.*

Ik kan u verzekeren dat de Belgische strijdmacht bij deelname aan gemeenschappelijke militaire operaties de letter en de geest van onze wetgeving respecteert.

*Je puis vous assurer que les forces armées belges engagées dans des opérations militaires conjointes se conforment à la législation dans sa lettre et dans son esprit.*

De meeste clusterbommen van de Westerse luchtmachten dateren uit de periode van de Koude Oorlog. Zij waren bedoeld om van op lage hoogte af te werpen boven vijandige troepenconcentraties, die duidelijk gescheiden waren van de burgers.

*La plupart des bombes à fragmentation des forces aériennes occidentales datent de la période de la Guerre froide. Elles étaient destinées à être lâchées à haute altitude sur des concentrations de troupes ennemies nettement séparées des civils.*

De Belgische krijgsmacht beschikt over 760 Clusterwapens van het type BL-755, maar eind vorig jaar werd beslist ze niet meer in te zetten, dit om operationele en technisch logistieke redenen. Zij zullen in de loop van 2003 worden ontmanteld.

*Les forces armées belges disposent de 760 bombes à fragmentation de type BL-755 mail il a été décidé l'année dernière de ne plus les utiliser, pour des raisons opérationnelles et technologiques. Elles seront démantelées au cours de l'année 2003*

Ik bevestig dat de internationale gemeenschap zich over dat probleem buigt. Terwijl men zich over dergelijke problemen beraadt, brengt de ongebreidelde verbeelding van de militaire ingenieurs helaas steeds krachtiger en, naar mijn persoonlijke mening, steeds waanzinniger wapens voort.

**Mirella MINNE** : Ik hoop dat België aandacht blijkt schenken aan deze problematiek en dat ons land dat soort wapens niet zal gebruiken ;

**Ferdy WILLEMS** : Dit is een goed antwoord. Ik houd de minister aan de beloften die hij in zijn antwoord formuleert. Ik roep hem op om zeer alert te blijven in de strijd tegen de bommen, die steeds perverser in hun effecten worden.

Ik hoop dat ons land zijn positieve houding zal kunnen aankaarten bij landen die deze bezorgdheid helemaal niet delen zoals bijvoorbeeld de Verenigde Staten ;

*Het incident is gesloten.*

*Je vous confirme que la communauté internationale se penche sur ce problème. Malheureusement et au fur et à mesure que l'on se penche sur un tel problème par l'imagination débordante des ingénieurs militaires produisant des armements de plus en plus puissants et de plus en plus fou, ceci dit à titre personnel.*

*Mirella MINNE : j'espère que la Belgique continuera à rester attentive à cette problématique et qu'elle ne se servira pas d'un tel type d'armement.*

*Ferdy WILLEMS : Voici une réponse positive, j'attends du ministre qu'il honore formulés dans sa réponse. Je lui demande de rester très vigilant dans la lutte contre l'utilisation des bombes, dont les effets sont de lui en plus pervers.*

*J'espère que notre pays pourra faire passer son attitude positive auprès des pays qui ne partagent nullement ces préoccupations comme par exemple les Etats-Unis.*

*L'incident est clos*

## Met zending in het buitenland En mission à l'étranger

<b>BELUROKOS VIII</b> KFOR BP 100 1000 Brussel / Bruxelles	<a href="mailto:Belukos-CGn-mail@army.mil.be">Belukos-CGn-mail@army.mil.be</a>	Patrick DEMEYERE Wouter VERHAEGHE Pierre JONIAUX
<b>CMAC</b> PO Box 116 Phnomh Penh Cambodia	<a href="mailto:staeod@cmac.org.kh">staeod@cmac.org.kh</a>	Pierre Yves ROSOUX Alex SAILLE Daan VERFAILLIE
<b>UXO LAO</b> PO Box 288 Pakse RDP Laos	<a href="mailto:be.eod@laonet.net">be.eod@laonet.net</a> <a href="mailto:rov1@laonet.net">rov1@laonet.net</a> <a href="mailto:rov2@laonet.net">rov2@laonet.net</a> <a href="mailto:clear@laonet.net">clear@laonet.net</a>	Luc MOERMAN Herman MATTHEUS Xavier PEREZ Eric DORVAL

## Het leven in de Eenheid - La vie dans l'Unité

### Geboortes - Naissances

10 mei 2002      JANNE , zontje van Sabrina en Dirk GUNST -LOUAGIE  
30 mei 2002      QUINTEN, zontje van Ann en Karl ISENBORGHS-REYMEN

---

**ASSEMBLEE GENERALE DU 16 MAI 2002**  
**PROCES VERBAL**

---

1. Après les mots de bienvenue du président, on passe à l'ordre du jour ;
2. Aucune observation concernant les notules de l'Assemblée Générale du 10 mai 2001 ; elles sont donc acceptées ;
3. Rapport du conseil d'Administration est accepté ;
4. Situation financière est approuvée ;
5. Cotation 2003 : est inchangée :

UFAC	3,10 €
Démineur	5,58 €
UFAC + Démineur	8,68 €

6. Elections :

En application de l'article 21 des statuts, les 7 administrateurs, Messieurs **BERGES** August, **DE VROE** Joseph, **DUMONT** René, **ISENBORGHS** Karl, **NOËL** Léon, **PRIGNON** Roger et **VALENTIN** George sont réélus pour une durée de deux ans ;

7. Remise de la médaille de mérite de l'UFAC :

- a. **Or** à Monsieur **BERGES** August
- b. **Barrette** à Messieurs **TRIEMPONT** Willy et **VANDAMME** Michel
- c. **Argent** à Monsieur **LAVA** André
- d. **Bronze** à Messieurs **BEFF** André, **DELTOUR** Emile, **DUPONT** Jean, **PILLE** Philippe, **SAUDOYEZ** Gérard et **Van der VAART** Daniel.

8. Communications diverses :

- a. Pèlerinage à STAVELOT : le **dimanche 08 septembre 2002**, pour de plus amples détails concernant l'organisation et le déroulement de ce pèlerinage, voir le prochain bulletin "Le Démineur" ;
- b. Un message a été adressé à Sa Majesté le Roi à l'occasion de la fête de la dynastie le 15 novembre 2001.
- c. Un message a été adressé au Prince PHILIPPE et à la Princesse MATHILDE à l'occasion de la naissance de la Princesse ELISABETH.

9. Interpellation :

- a. Le président et les administrateurs de la DAS demandent que l'article 19 des statuts soit adapté de la façon suivante :

L'administration de la fraternelle est confiée à un conseil d'administration choisi par les membres effectifs et composé de :

- un président
- deux vice-présidents
- un secrétaire
- un trésorier
- un minimum de 8 membres un ou plusieurs par section, suivant l'effectif de la section  
(1 par tranche de 1 à 20 membres effectifs)
- un(e) porte-drapeau (sans droit de vote dans la comité de gestion).

- b. Cette adaptation, après approbation du conseil d'administration, devrait être présentée à l'assemblée générale de mai 2003.

---

## ALGEMENE VERGADERING VAN 16 MAI 2002 PROCES VERBAAL

---

1. Na een welkomstwoord door de voorzitter wordt er overgegaan tot de verschillende agendapunten ;
2. Geen opmerkingen werden kenbaar gemaakt betreffende de notulen van de Algemene Vergadering van 10 mei 2001 ;
3. Verslag van de Beheerraad aanvaard zonder commentaar ;
4. Financiële toestand zonder opmerkingen ;
5. Lidgeld voor 2003 : onveranderd :

VOV	3,10 €
Ontmijner	5,58 €
VOV + Ontmijner	8,68 €

6. Verkiezingen :

Bij toepassing van artikel 21 van de statuten worden de 7 administrateurs de heren **BERGES** August, **DE VROE** Joseph, **DUMONT** René, **ISENBORGHS** Karl, **NOËL** Léon, **PRIGNON** Roger en **VALENTIN** George herkozen voor een duur van twee jaar;

7. Uitreiking van het ereteken van Verdienste van de VOV :

- a. **Gouden** aan de Heer **BERGES** August
- b. **Stafje** aan de Heren **TRIEMPONT** Willy en **VANDAMME** Michel
- c. **Zilver** aan de Heer **LAVA** André
- d. **Brons** aan de Heren **BEFF** André, **DELTOUR** Emile, **DUPONT** Jean, **PILLE** Philippe, **SAUDOYEZ** Gérard en **VAN DER VAART** Daniel.

8. Mededelingen :

- a. Bedevaart naar STAVELOT : zondag **08 september 2002**, alle details in de volgende "DE ONTMIJNER"
- b. Er is een boodschap gestuurd aan Zijne Majesteit de Koning ter gelegenheid van het feest van de Dynastie op 15 november 2001.
- c. Een bericht werd overgemaakt aan Prins FILIP en Prinses MATHILDE ter gelegenheid van de geboorte van Prinses ELISABETH

9. Interpellatie :

- a. De voorzitter en de leden van de beheerraad OAD vragen dat het artikel 19 van de statuten aangepast wordt op volgende wijze.

Het bestuur van de verbroedering wordt toevertrouwd aan een beheerraad, die samengesteld wordt uit effectieve leden en die bestaat uit

- een voorzitter
  - twee ondervoorzitters
  - een secretaris
  - een schatbewaarder
  - minimum 8 leden (1 of meer per sectie, naargelang het ledenbestand (1 per schijf van 1 tot 20 effectieve leden))
  - een vaandeldrager (zonder stemrecht in de beheerraad).
- b. Na goedkeuring door de beheerraad, zal deze aanpassing voorgesteld worden aan de algemene vergadering van mei 2003.

---

**MANIFESTATION D'HOMMAGE AU MONUMENT NATIONAL DES  
DEMINEURS le STAVELOT 08 SEPTEMBRE  
HERDENKINGSPLECHTIGHEID AAN HET NATIONAAL MONU-  
MENT DER ONTMIJNERS TE STAVELOT OP 8 SEPTEMBER**

---

09.45 Hr.	Concentration des participants (la place St.Remacle (Hôtel de ville)) / <i>Verzameling</i>
10.15 Hr.	Départ vers l'église (100 m) / <i>Vertrek naar de kerk</i>
10.30 Hr.	Messe dédiée aux démineurs / <i>Eucharistieviering</i>
11.45 Hr.	Cérémonie au monument des démineurs / <i>Herdenking aan het monument</i>
12.30 Hr.	Cérémonie au monument des victimes de la ville / <i>Herdenking oorlogsslachtoffers</i>
12.45 Hr.	Réception à l'Hôtel de ville / <i>receptie</i>
13.30 Hr.	Repas au restaurant > à l'Abbaye place St. Remacle / <i>Maaltijd</i>

**MENU PRIX / PRIJS : 23 € (927,82 BEF)**

Salade frisée aux lardons et émincés de la Tomme de Stavelot

Onglet de bœuf grillé à la pierre du diable  
Pommes frites et crudités

Le baiser du Blanc Moussi

Café

Vin 1/3 par personne

Inscription par virement au compte de votre section pour le **25 août** au plus tard.  
(N'oubliez pas que votre virement doit être déposé à votre organisme financier 5 jours ou-  
vrables avant la date de clôture soit le **19 août**)

*Inschrijving door overschrijving op de rekening van uw sectie voor 25 augustus.*  
*(Vergeet niet dat uw opdracht bij uw bankinstelling 5 dagen voor de afsluitdatum uitgevoerd moet zijn – dus 19 augustus)*

Versement aux comptes : Brabant-Hainaut 000-0817353-31	M. Bergès Tervuren
Rekeningnummers :	
Oost-Vlaanderen 000-0150164-08	M. Eeckhout St.Denijs Westrem
Liège 000-0790211-49	M. Denée Flémalle
West-Vlaanderen 385-0062695-96	M. Toussaint Houthulst

---

**TARIF DES BOISSONS EN SUPPLEMENT**

---

(pour les convives qui ont très soif)

Eau , limonade , bière au fût .....	1,30 €	52,50 Fr
Bière spéciale ( Trappistes .....)	3,10 €	125,00 Fr
La bouteille ½ BRU ou SPA .....	3,50 €	141,00 Fr
Apéritif .....	3,50 €	141,00 Fr
Alcool .....	3,75 €	151,00 Fr
Verre de vin .....	2,50 €	101,00 Fr
Pichet de vin ¼ .....	4,85 €	196,00 Fr
Pichet de vin ½ .....	9,45 €	381,00 Fr
La bouteille de vin 75 cl. ....	14,40 €	581,00 Fr



---

**FRATERNELLE ROYALE DES DEMINEURS DE BELGIQUE  
ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE EXTRAORDINAIRE**

**KONINKLIJKE VERBROEDERING DER BELGISCHE ONTMIJNERS  
BUITENGEWONE ALGEMENE STATUTAIRE VERGADERING**

---

Les membres effectifs sont invités à assister à l'Assemblée Générale Statutaire Extraordinaire qui se tiendra dans les installations du SEDEE, Naamsesteenweg, 100 à 3054 OUD HEVERLEE (MEER-DAAL) le

*Mardi 17 septembre 2002 à 1030 Hr*

---

Alle effectieve leden worden verzocht de Buitengewoon Algemene Statutaire Vergadering bij te wonen, in de installaties van DOVO, Naamsesteenweg, 100 te 3054 OUD HEVERLEE (MEERDAAL) op

*Dinsdag 17 september 2002 om 1030 Hr*

**AGENDA**

1. Mot du président
2. Vote concernant une modification à l'article 19 des statuts, présentée par la section DAS dans le cadre d'une révision des statuts de la fraternelle (texte ci-dessous)

*Art 19 actuel : L'administration de la fraternelle est confiée à un conseil d'administration choisi par les membres effectifs et composé d'un président, deux vice-présidents, d'un secrétaire-trésorier, d'un porte-drapeau et d'un minimum de 8 membres (un ou deux par section, suivant que l'effectif de la section est inférieur à 50 membres).*

**Proposition :**

Art 19 : L'administration de la fraternelle est confiée à un conseil d'administration choisi par les membres effectifs et composé d'un président, deux vice-présidents, d'un secrétaire, d'un trésorier, et d'un minimum de 8 membres (un ou plusieurs par section, suivant que l'effectif de la section (1 par tranche de 1 à 20 membres effectifs)) et d'un(e) porte-drapeau (sans droit de vote dans la comité de gestion).

**Remarque :** Les autres sections ont également été invitées à proposer des modifications éventuelles à cet article. L'étude de ces modifications sera poursuivie lors du prochain conseil d'administration le 24 septembre 2002.

**AGENDA**

1. Woord van de voorzitter
2. Stemming omtrent wijziging van artikel 19 van de statuten voorgesteld door de sectie OAD in het kader van de herziening van de statuten van de verbroedering (tekst hieronder)

Art 19 actueel : Het bestuur van de verbroedering wordt toevertrouwd aan een beheerraad, die samengesteld wordt uit effectieve leden en die bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris - schatbewaarder, een vaandeldrager en minimum 8 leden (één of twee per sectie, naargelang het ledenbestand hoger of lager is dan 50 leden).

### **Voorstel**

Art 19 : Het bestuur van de verbroedering wordt toevertrouwd aan een beheerraad, die samengesteld wordt uit effectieve leden en die bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris, een schatbewaarder en minimum 8 leden (1 of meer per per sectie, naargelang het ledenbestand (1 per schijf van 1 tot 20 effectieve leden)) en een vaandeldrager (zonder stemrecht in de beheerraad).

**Opmerking :** De andere secties werden eveneens uitgenodigd eventuele wijzigingen voor te stellen aan vermeld artikel. De studie hiervan zal verder gezet worden tijdens de volgende vergadering van de beheerraad op 24 september 2002.

---

## **La vie dans la Fraternelle - Het leven in de Verbroedering**

---

### **Naissance – Geboorten**

---

Proficiat aan Mémé Agnés CREVITS voor de klein JARNE geboren op 23 mars 2002.

### **Diamanten bruiloft – Noces de Diamant**

---

Dit feest had plaats op 20 mei 2002 ter gelegenheid van het zestigjarig van de echtgenoten **Marcel en Leona MADDELEIN - CAYTAN**.

Van harte proficiat en nog vele gelukkige jaren !

<b>DECES – OVERLEDEN</b>
Op 25 april 2002 mijnheer <b>Waldrikus PATTYN</b> , vader van onze vriend <b>Gilbert PATTYN</b>
Op 08 mai 2002 mevrouw <b>Mariette DEPUTTER</b> , moeder van <b>Jean-Pierre HERMAN</b> .

Nous présentons à la famille nos sincères condoléances.  
Onze welgemeende deelneming aan de familie.

## La moisson venue du ciel (3)

(par Claude Van Cleuvenbergen Adjt-Chef e.r.)

### Résumé des articles "La moisson venue du ciel 1 et 2".

#### 1. Avions les plus célèbres

*Mc Donnell Douglas F-4 Phantom*

*Mc Donnell Douglas A-4 Skyhawk*

*Grumman A-6 Intruder*

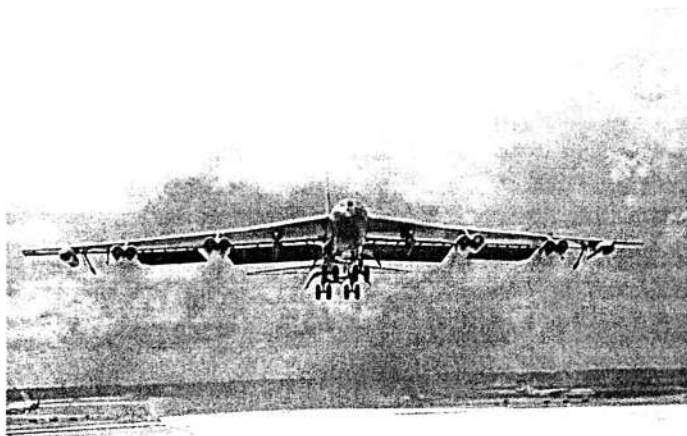
#### 2. General Dynamics F - 111

*Republic F - 105 Thunderchief*

*Vought A-7 Corsair II*

### 3. LES AVIONS LES PLUS CELEBRES (suite 3 et fin)

## Boeing B - 52 stratofortress



Bombardier stratégique baptisé par les équipages BUFF (Big Ugly Fat Fuckler)  
Vitesse maxi 1000 km:h

#### Dimensions :

- envergure 56 m

- longueur 48 m

- hauteur 15 m

#### Performances selon modèles :

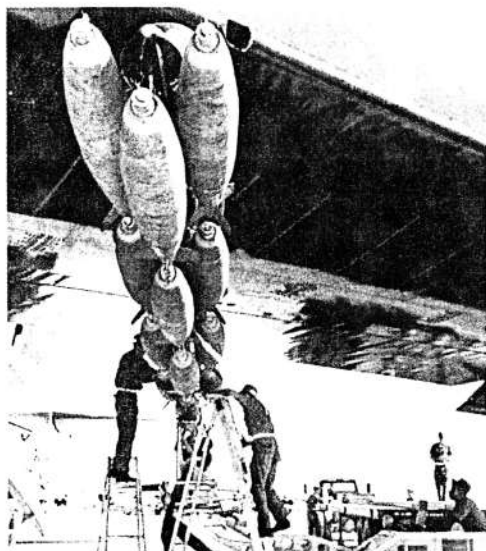
- plafond entre 13700 et 16700 m

- autonomie entre 10000 et

13700 km

#### Poids maximum en charge :

204000 kg



#### Modèle B52 D (big belly)

108 bombes réparties ainsi :

- dans la soute :

42 x 750 lb (M117) ou

84 x 500 lb (MK 82)

- pylônes sous les ailes :

24 x 500 lb ou 24 x 750 lb

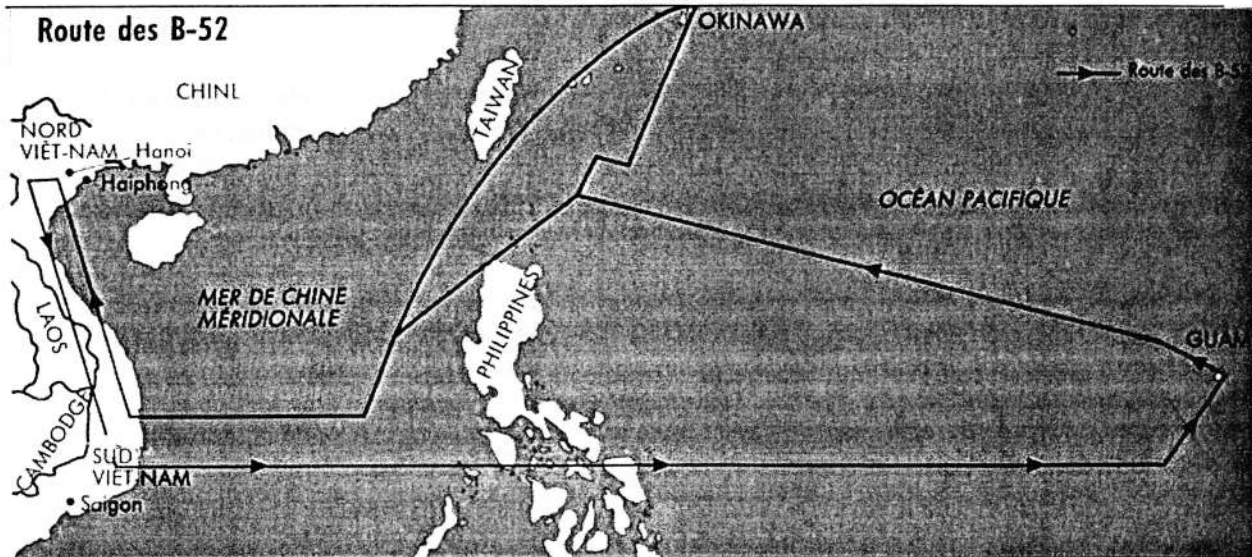
Charge militaire maximum : 31750 kg

En service actif juin 1955 dernière livraison juin 1962

Basé en Thaïlande et aux îles Mariannes (Guam).

Au départ de GUAM pour bombarder le Nord Viêt-Nam et retour, les avions parcouraient : **8850 km en 12 h de vol** ce qui nécessitait un ravitaillement en vol.

Une escadrille se composait de **TROIS B-52**.



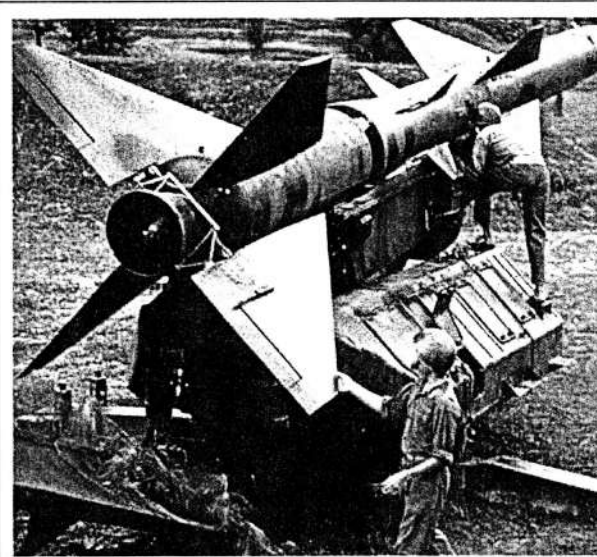
**Commentaire :**

GUAM ou GUAHAM, 549 km<sup>2</sup>, la plus grande et la plus peuplée des îles Mariannes (Océanie). Annexée par les Espagnols en 1668 Guam fut cédée aux Etats-Unis en 1898. Les îles furent occupées par les Japonais en 1941. Re-conquises en 1944 par les Etats-Unis elle devint une des principales bases aéronavales américaines du Pacifique. Base de départ des raids contre le Japon. Les Mariannes furent placées sous la tutelle des Etats-Unis par l'ONU en 1947. Dès 1960, la base aérienne d'Andersen a joué un rôle important durant la guerre du Viêt-Nam. En 1950 l'île de GUAM reçut le statut d'Etat associé aux Etats-Unis, un représentant siège à la Chambre des représentants.

**Bilan :**

En 8 années de bombardement les B 52 effectuèrent **124.532 sorties** et déversèrent, à eux seuls, sur l'Asie du Sud-Est **2.674.750 bombes** conventionnelles ( **61 % au Viêt-Nam, 27 % au Laos et 12 % Cambodge**).  
18 B-52 furent abattus et 13 autres furent perdus à la suite d'accidents ou de collisions.

Les 18 B-52 abattus en vol le furent par des missiles russes SAM 2 (Surface Air Missile)



Système de défense anti-aérien polyvalent. L'ensemble est assez encombrant +/- 100 tonnes (radar, véhicules de transport, missiles, etc)

Le missile se compose de quatre parties principales (de haut en bas) :

- la tête militaire contenant une charge de 130 kg d'explosif contenue dans un corps pré-fragmenté.
- le système de guidage et de mise à feu de proximité plus auto-destruction.
- le moteur de croisière, propulsif liquide à deux composants
- le moteur de départ à poudre (booster).

## **Hoe kan ik mij aansluiten / lid blijven bij de Verbroedering ? Comment devenir / rester membre de la Fraternelle ?**

U kan zich steeds bij onze Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners aansluiten door te schrijven naar één van onderstaande adressen.

Wenst U ons te steunen dan vindt U hieronder tevens het rekeningnummer van de secties.

*Vous pouvez devenir membre de notre Fraternelle Royale des Démineurs de Belgique en écrivant à une des adresses ci-dessous.*

*Toute aide financière est la bienvenue et peut être versée sur les numéros de comptes repris ci-dessous.*

Nationaal secretariaat Secretariat national Sectie Brabant + Hainaut	BERGES August (René) Livingstonelaan 22 3080 Tervuren	<b>001-2960867-18</b>
Solidariteitsfonds GEORGE E. Fonds de solidarité GEORGE E.		145-8044000-43
Section Liège	DENÉE Lucien Rue Jean Jaures 184 4400 Flemalle	000-0790211-49
Sectie Ontmijners in Actieve Dienst Démineurs en Activité de Service	OAD/DAS Naamssesteenweg 100 3053 Oud-Heverlee	733-0069463-41
Sectie Oost-Vlaanderen	EECKHOUT Henri Ernest Claeslaan 1 9051 Sint-Denijs-Westrem	000-0150164-08
Sectie West-Vlaanderen	TOUSSAINT Paul Kasteeldreef 2 8650 Houthulst	385-0062695-96

### **Bijdrage – 2002 – Cotisation HERINNERING - RAPPEL**

*Attention les montants sont mentionnés en EURO (€)*

*A vous de choisir la cotisation que vous souhaitez acquitter :*

Opgelet de bedragen zijn in **EURO (€)** uitgedrukt.

Aan u de keuze welke bijdrage u wenst te storten :

<b>Fraternelle Royale des Démineurs de Belgique</b>		<b>Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners</b>
Fraternelle seule	<b>5,58 €</b>	Enkel Verbroedering
Fraternelle + UFAC	<b>8,68 €</b>	Verbroedering + VOV
<b>DAS</b>		<b>OAD</b>
Fraternelle + Fonds George	<b>10,00 €</b>	Verbroedering + Fonds George
Fraternelle + Fonds George + UFAC	<b>13,10 €</b>	Verbroedering + Fonds George + VOV

## CONSEIL D'ADMINISTRATION / BEHEERRAAD

### National - Nationaal

Président	M. BERTIN	Voorzitter
Vice Président	M. DE VROE	Ondervoorzitter
Vice Président	M. DENEE	Ondervoorzitter
Secrétaire Trésorier	M. BERGES	Secretaris - Schatbewaarder
Secrétaire adjoint	M. NOËL	Adjunct secretaris

### Section/Sectie BRABANT

Membre	M. DUMONT	Lid
Membre	M. DESEYN	Lid

### Section/Sectie HAINAUT

Membre	M. HEIDERICH	Lid
Membre	M. PAREE	Lid

### Section/Sectie LIEGE

Membre	M. PRIGNON	Lid
--------	------------	-----

### Section/Sectie OOST-VLAANDEREN

Membre	M. EECKHOUT	Lid
--------	-------------	-----

### Section/Sectie WEST-VLAANDEREN

Membre	M. TOUSSAINT	Lid
Membre	M. HERMAN	Lid
Membre	M. VERVENNE	Lid

### Section/Sectie DAS OAD

Membre	M. VALENTIN	Lid
Membre	M. ISENBORGHES	Lid
Membre	M. DEHON	Lid

## PORTE-DRAPEAUX / VAANDELDRAGERS

National	M. FESTAETS	Nationaal
Section Brabant	M. CHIAVEROTTI	Sectie Brabant
Section Liège	M. GENENS	Sectie Luik

## MARRAINES / METERS

National	Madame SEVRIN	Nationaal
Fonds E. GEORGE	Madame HEIDERICH	Steun E. GEORGE

## Epargne "FONDS E. GEORGE" Spaarrekening

Situation au / Situatie op 15 jun 2002

Compte 1 / Rekening 1	9.884,29 €
Compte 2 / Rekening 2	6.041,87 €
Bon d'Etat / Staatbon	12.400,36 €
<b>TOTAL / TOTAAL</b>	<b>28.326,52 €</b>

## Vooruitzichten – Prévisions

Juli – Juillet	Augustus – Août	September - Septembre
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8 STAVELOT
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16
17	17	17 Ass. Gén. Extraordinaire
18	18	18
19	19	19
20	20	20
21 Fête Nationale - Nationaal Feest	21	21
22	22	22
23	23	23
24	24	24
25	25	25
26	26	26
27	27	27
28	28	28
29	29	29
30	30	30
31	31	

Verantwoordelijke uitgever Eindredactie / Rédaction définitive Rédaction Redactie	LtCol G. VALENTIN LtCol BEM J. DE VROE / LDV ROSOUX Tak / Branche S5 DOVO – SEDEE Naamsesteenweg 100 B-3053 Oud-Heverlee ☎ 016/39.54.02      📠 016/39.54.14 e-mail : <a href="mailto:jtc-sedee@mil.be">jtc-sedee@mil.be</a>	
--	--	--